

# dpi

VOL. 104

每一位設計師都有一台PC或MAC，及一本dpi  
Every designer has a PC or MAC, and a dpi magazine

Cover Story 夢遊在馬德里不思議的夜 | Ana Juan  
工業設計 × 流動的細胞圖 | LAMA 無田園徑不叫咖啡 | Industrial Facility

## 專題企劃

× 藝術「家」幸福的模樣

川久保玲 御用插畫大師 | Filip Pagowski

× Illustration Guide 憂傷城市 | Andrew Hem

栩栩如生 |

Edgar Cvarzma

粉墨登場 |

Olaf Hajek

獨立靚品牌

Independent Brand

理想與美 | Kurtis Wong





# 流動在細胞間

## LAMA

Erik Mantel & Yvonne Laurysen

細胞是人類最根本的結構，它無所不在，似乎很微小，但是它的力量卻是很大的。 Erik Mantel & Yvonne Laurysen，兩夫妻就像是兩種不同的細胞，一同為各自的領域，充實最基本的養分，對他們周圍的影響，就像是水滴遇到熱蒸氣，它就是那們自然的往下掉了，卻行成了樹木最渴望的養分。



[www.lamaconcept.nl](http://www.lamaconcept.nl)

## LAMA Erik Mantel & Yvonne Laurysen

Designers of LAMA are Yvonne Laurysen and Erik Mantel.

LAMA designs and produces since 2000 exclusive carpets, furniture, lightings and interior textiles for both the consumer and contract market. LAMA profiles as high quality products, produced industrially and finished by hand. Innovative products with a 'human touch'.

LAMA is available in shops located in Holland, London, Paris, Tokyo, New York and design stores of MOMA and LOUVRE. LAMA works more and more with architects on special projects for new material applications and material innovations.

LAMA 自從2000年就開始為客戶和廠商設計執行地毯、傢俱、燈飾和室內紡織的產品，設計師 Yvonne Laurysen 和 Erik Mantel 利用對工業設計的熱愛，把想法加注在手工高品質的產品裡，這是他們為了創新人類對新的感觸所研發而成的，不只在荷蘭可以看到 LAMA 的作品，現在連在倫敦、巴黎、東京、紐約中和越來越多的建築設計商店 MOMA 和 LOUVRE 都有 LAMA 創意商品和材質開發資訊。







### LAMA 要的是什麼？

We want to be innovative and inspiring and try to make you touch our designs.....Working together.

我們最想要的是創新和靈感找尋，並試著讓觀賞作品的人，親自去體會我們所設計的感覺，LAMA最主要的軸是團結工作，讓大家都可以體會設計的美。

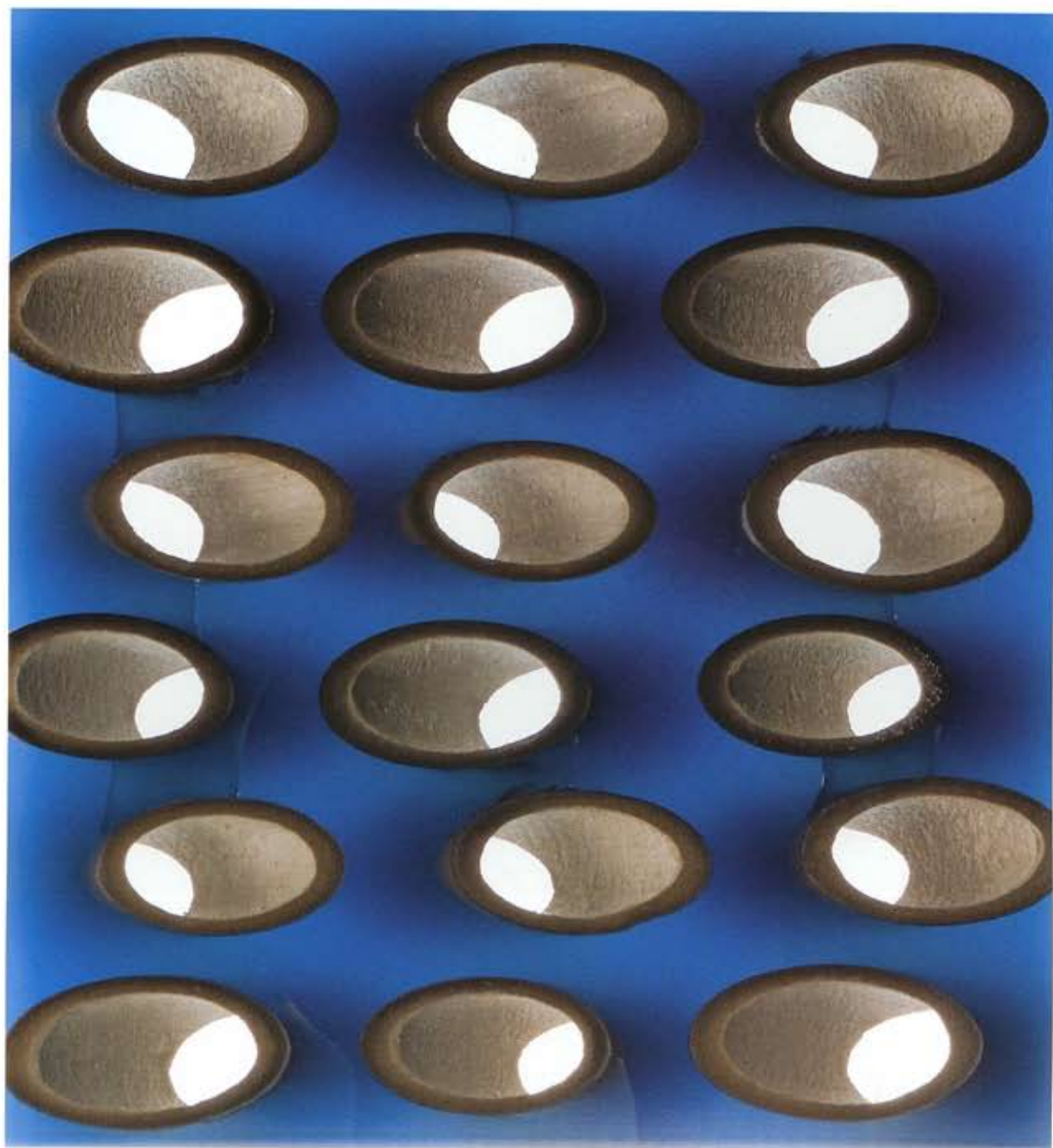
### 我們的熱情

We both studied at The Design Academy in Eindhoven Holland. Erik was focused at product design and Yvonne at textiles and materials. After graduation we started our own design studio, a few years later we started our own label LAMA. Now we are developing more and more new materials for interior or exterior use. Our materials are used by architects and interior designers in hotels, offices, shops, cars and airplanes. We are fascinated by exploring materials and search for new possibilities to use materials and techniques. And because of working close together we still find new ways of thinking.

我們之前就讀荷蘭Eindhoven的The Design Academy設計學校，Erik 專門攻讀商品設計而Yvonne則是研討紡織材質，畢業幾年後我們開始創立自己的品牌，LAMA 經過幾年後，我們研新越來越多室內設計使用的材質，不只是室內設計需要LAMA的材質，像是飯店、辦公室、商店、汽車和飛機也都是我們的客戶，我們會盡情的發揮材質和技術所可能達到的可能性，讓我們的工作得到更多的團結的機會和力量。

01	03	01 Erik Mantel and Yvonne Lauysen
	04 05	02 CELL samples
02	06	03 CELL forest
		04 CELL furore
		05 CELL ED
		06 HOLO knit black









## 竟然是『工業研究』

Our inspiration comes from everything around you, but mainly from the industry. Industrial techniques and processes inspire us and we ask ourselves questions like 'why? How? Can you also do...? We try to search the essence of a material and use that in another way. We like to work together with companies who want to innovate, at least are open to try other possibilities. The documentaries of 'How it is made...' But also nature, especially the functions of skin, colors, structures and of course beauty are inspiring.

LAMA的靈感來自任何周遭會發生的事，但是最主要的還是從工業研究裡得來的。工業技術和過程是最能帶領我們靈感頭腦的根源，常常我們會問為什麼、如何才能做成或是找尋材質的根本，然後在套用在我們的技術裡，這對我們來說是一個非常創新和開發的方法，也是一

個自然漸進的公式來運用在任何有關皮膚、顏色、構造和美學的作品裡。



## 圖形的由來

No pattern. Open mind. We like to do research a material / production technique and experiment with it. after a lot of samples we look for an application which is most suitable and functional. We do not design patterns, but they kind of grow themselves while we are creating or because of the technique are telling us the way. We like architectural, graphical, organic structures accented by use of colors.

沒有一定的圖案是我們所要的，必須要打開心胸，找尋任何一個可能的開發性，並且去試用它，之後才能找到最合適和最具功能性的試用品，我們並沒有在設計圖形，這些都是技術所

帶來的自然創作，我們喜愛運用任何顏色在建築、視覺以及有機構造的產品上。



## 10月份的展覽

EXPERIENCE. To experience how our designs can be used in larger buildings.

經驗是我們最想要在10月份所要的結果，想要試試看我們的產品運用在十分高大的大廈會是怎樣的呈現。

07	10	11	07 LAMA bamboo xs
			08 LAMA bamboo rood
			09 LAMA bamboo m
			10 BAMBOO coloring
08 09		12	11 BAMBOO experiment
			12 BAMBOO acoustic panels









### 喜愛的作品

We have two. We did a major project for AIRBUS, the new A350 plane, business class. They wanted our CELL carpet with lighting in the aisles, so we developed the LED carpet. Now we are working on a project, but that is still confidential. It will be presented this year. 我們有兩個很喜歡的作品，一個是設計AIRBUS和新出廠的飛機A350商業艙，他們最喜愛我們的細胞地毯系列，發揮在走道的燈飾上，所以我們就研發成頭燈地毯系列。現在的我們正在為越野車所做設計，這件作品將會在今年做呈現。

### 展覽上的焦點

It was our first fair we presented our CELL carpet. During the fair we experienced a lot of attention for it, but it was still a surprise. But we got many reactions from people who said 'I agree with the jury' and that is a big compliment! Today we won another prize 'the most innovative textile award' at Decofec in Belgium for our new knitted fabric Holaknit.

我們第一次的展覽100% DesignRotterdam in 2004是呈現細胞系列，在會場中，所有的人都對細胞系列感到很好奇，之後入讀聽到許多人贊成我們對產品的動機和目標，到現在我們贏得了在比利時的布料獎（最有創新編織品獎），對我們來說是十分榮耀的。

### 就是努力去執行

Go for it, work very hard, believe in yourself and very important enjoy the things you do!

如果你想要當一位設計師，不要想太多，就去做，當在工作的時候，努力的去執行，同時也要相信自己並要永遠享受你現在在做的事，對你的工作和人生才是最好的。

### 我們的休閒活動

We have two sons and we like to spend time with them. And we like to camp, drive around and look around. And we always love to take them to eat PULPOI food which are fresh made or presented in a beautiful way.

我們有兩個小兒子，因為我們非常的忙，所以只要有空閒時間，就是陪著他們遊玩、露營、開車帶他們到處走走，帶他們吃章魚餐，這是我們最喜愛的食物，因為每次要吃的時候，都會看到有不同呈現的拼盤，讓我們都忍不住流口水了。

dpi 評願區：

Yvonne Laurysen and Erik Mantel 在心中已許一個神祕的願望給dpi。 

13	14	16
	16	
15		19
	17	

13 FU hanger  
14 FU red  
15 FU rol  
16 HOTEL ARENA bed  
17 HOTEL ARENA room  
18 STRPS ONLY rol  
19 LOFT xl 30

